

順權方便經卷上一名轉女菩薩

養

西晉月支三藏竺法護譯

沙門法品第一

聞如是一時佛在王舍城靈鷲山中與大比丘眾俱比丘五百菩薩八千一切大聖神通已達已速持辯才無尋獲無所畏得起忍奉無數佛殖眾德本皆志大乘至不退轉引無蓋哀救濟十方

其名曰空無菩薩持土菩薩持人菩薩持祠身菩薩觀意菩薩淨意菩薩增上意菩薩信樂意菩薩持意菩薩增念意菩薩喜見菩薩善見菩薩可意見菩薩普利可見菩薩彌勒菩薩普及一切賢劫菩薩咸來集會志共俱坐亦時世尊在王舍城開化一國國王大臣百官群僚長者梵志凡庶人民僉共一心奉事供養衣被飲食醫藥牀卧一切所安莫不欣然於時賢者須菩提明旦著衣持鉢欲行分衛未入城門行詣佛所稽首足下退住一面前白佛言唯然大聖我夜卧寐

夢中見已坐佛樹下而見如來稽首足下退住一面時佛以紫金色手摩我頂上頌宣斯言而告於我今日須菩提當得逮聞古昔已來所未聞法唯聖垂愍敢說此意是則何等先之瑞應佛告須菩提有法典名曰順權方便諸族姓子及族姓女所宜奉行以斯比像先現瑞應仁當逮聞未曾有法時須菩提前白佛言我今欲入王舍大城因行分衛佛言從意順時無違道節善哉行矣

時須菩提見佛聽之入城分衛普行求食尋到諸家貴姓長者梵志因入其舍在門中庭默然而住時長者家有一女人普莊嚴身珠璣瓔珞服栴檀香以紫金寶文飾其體端正姝好威發晃昱光澤第一淨如蓮華從其室出問須菩提賢者何緣住門中庭須菩提報曰姊欲知之故來分衛其女答曰今須菩提故復懷抱分衛想乎斷思食耶須菩提答曰姊欲知之食想已斷又有是身父母遺體在胞胎中飲食養之而至成長習之來久

順權方便經卷上 第三法養

不可離食女又問曰須菩提賢者未斷生死眾行故有終始愁感悲泣不可意傷不造證乎須菩提答曰已造證矣身口心寂又問賢者為滅身乎須菩提答曰其滅度者無有身也法無所除亦無道行女又問曰若使諸法皆無滅除無所行者賢者須菩提云何捨身而分衛乎安和成就也須菩提答曰其滅定者當普觀之休息興立興顯身亦復非造女又問曰其滅定者所在定行則不滅度答以滅定則無所生亦無所滅女又問曰若無所生無所滅者云何賢者離身分衛不以安和須菩提答曰如來聲聞行分衛時為捨身耶女又問曰佛歎賢者於聲聞中行空第一空有處耶須菩提答曰然如姊來言女又問曰其所行空豈往反乎須菩提答曰其行空者無有往反女又問曰假使空行無有往及賢者何故周旋行來而分衛乎須菩提答曰雖行分衛不貪養身欲以休息痛痒苦故而行分衛也女又問曰賢者復有痛痒懷惱眾難厄

順權方便經卷上 第三法養

乎須菩提答曰無痛痒不懷衆難又欲休息飢虛痛痒故行分衛其女問曰賢者今行不等空業所以者何其行空者不以痛痒而為苦患一切三界無所有故又行空者不猗身心不生念身心亦無所染無樂不樂其行空者悉無諸法乃慶閑居女又問曰賢者慶在閑居行空第一以何等故名曰空閑須菩提答曰所以曰空不以因緣捨欲衆塵乃曰閑居女又問曰其行空者捨貪欲乎須菩提答曰其行空者不捨貪欲耶女又問曰云何捨欲名曰行空須菩提答曰所可說者是假言辭又問賢者行空豈有辭乎而仁說之須菩提答曰假託辭耳賢聖聲聞本之言教也女又問曰咨嗟言辭心存言辭則墮顛倒其墮顛倒則慶諍訟其慶諍訟則非沙門不應法義須菩提問師何謂名曰沙門法義其女答曰無有言辭乃沙門法若無言辭則無顛倒無顛倒者則無諍訟無諍訟者是沙門法所致法者永離二行乃謂一法謂沙門法無

順權方便經卷二 第四張 養

想不想永寂衆想乃謂沙門無為無散遠離合散超越邪迹八平等道謂沙門法無有境土離於分界無為滅度謂沙門法以知知足不貪道俗永無所著坦然無迹謂沙門法無著無縛亦無有脫等猶虛空謂沙門法亦無心念除心意識謂沙門法常知節限少欲少事無所憐望謂沙門法消去貪欲心無所慕志若太山不可傾動謂沙門法棄捨欲樂心不虛渴不好三界謂沙門法皆離分界十方境土越諸所作無所起立謂沙門法捨五陰魔及其形體無有衆難無有塵勞謂沙門法越度魔界貪欲所消心無所生亦不馳速謂沙門法以越死魔而無所著不懷妄想謂沙門法不慕天魔心無所思志等如地謂沙門法不著吾我解一切空寂然淡泊謂沙門法心無所猗以無想行而不增損謂沙門法以捨妄想心無所願不有取捨謂沙門法遊在三界而無所行決衆疑網謂沙門法消衆入無無有諸衰陰蓋永滅謂沙門法捨于詞

順權方便經卷二 第五張 養

戲不存放逸降伏其心謂沙門法不抱瞋恚心不懷恨寂寞定意謂沙門法無有飢渴不存虛之心無合會謂沙門法無有二行已捨二業而等同像不高不卑不舉不下謂沙門法以棄兩事行無所著無所罣謂沙門法斷除俗業却衆陰蔽不貪四大謂沙門法分別五陰諸種本末無有諸入謂沙門法頌宣一切十方法界無有境土謂沙門法曉了諸入自然如化本無處所謂沙門法自然如空而暢無為不好有為謂沙門法永已棄去一切諸數無有取捨謂沙門法自於已利而知知足不有諍訟謂沙門法和心一切顯現衆生等行忍辱謂沙門法無所亡失心不捨捨速得解脫謂沙門法心已解脫而無所怙坦然寂寞謂沙門法猶若虛空不可譬喻等無有侶謂沙門法女說於是行沙門法時諸天子等集會門庭四十天子遠塵離垢得法眼淨五百天子舉聲歎曰篤信微妙聞於上法至心和雅忠發無上正真道意

順權方便經卷二 第六張 養

見諦品第二

尔時賢者須菩提而口歎曰至未曾有是姊辯才慧明魏魏所頌宣法音聲和雅必佛威神將是如來所化不疑於時彼女知須菩提心念本末報須菩提如今賢者所識察之其沙門法離於分界無有境土無著無縛亦無所脫心自念言必如來化誠如所去今吾觀身如來所化現作女像志了本無所以者何如來至真解暢本無吾身本無等無有異由是之故如來所化如來色本無我色本無無二亦復然矣以是之故如來所化痛痒行識皆為本無五陰本同自然無際志為本無以是之故如來所化如來本無一切眾生其元本無諸聖本無吾身本無等無有異以故名曰如來所化如來本無一切諸法亦復本無一切道義亦復本無身亦復本無身同然以是之故如來所化如來本無志無所生無有處所如來本無志無所生亦無所滅吾身本無不起不滅以是之故如來所化如來本空一

順權方便經卷上 第七張 養

切如幻吾身本無本無同然本空不起不滅以是之故如來所化如來所化一切本無一切眾生本無處所諸法本無其本審諦真實本無等無有異志虛無形又須菩提舉要言之一切諸法皆住本無吾以是故如來所化時須菩提問其女言云何今姊以佛聖威知我心念為以已明見之耶其女答曰今須菩提能知他人眾生心所念乎聲聞緣覺諸菩薩眾五通仙人外學異法皆佛威神而有所知所以者何一切應時從佛受教如今尊者須菩提知於他人眾生心念以是之故亦佛威神而能知之猶如天下一切眾生因以日月大炬燈火十方眾焰諸有光明緣觀諸色如是須菩提諸佛弟子見眾生心照以聖慧消愚癡冥使速道明皆佛威神於時賢者須菩提謂其女曰唯為我說今女為誰從何而來乃有此辯女答須菩提假使有人問如來化今汝為誰從何而來於時化佛以何發遣須菩提答曰無所發遣其女答曰如是須菩

順權方便經卷上 第八張 養

提其化自然解諸法相一切如是亦無所知女又問曰今問仁者為有學業為是凡夫是羅漢乎若作是問以何答之須菩提答曰吾非學業亦非凡夫亦非羅漢其女問曰今須菩提以心相倚而答我耶報曰如是須菩提曰女何報我女曰若深山中聞所呼聲乎以用心意而相答耶答曰不也響因虛空而有其音女曰如須菩提豈可逮致乎緣其法行得入道耶因立證明成就道德而可處當也音聲本無吾我言辭亦復如是志亦本無時虛空中自然有音歎於此辭女說是言今須菩提遙聞虛空自然之音宣揚答曰向者仁言吾非學業亦非凡夫亦非羅漢行得執持何法諸漏已盡至於等時以致羅漢耶須菩提答曰若如來化行得處所我執持行其宜若斯其女答曰仁須菩提非羅漢乎諸漏不盡耶佛歎仁者諸聲聞中行空第一須菩提答曰吾非羅漢諸漏不盡亦不行空不歎第一女又問賢者心樂堪任去何自誤而竊

順權方便經卷上 第九張 養

妄語須菩提答曰假使我見智達諸法已得羅漢衆漏已盡世尊歎詠行空第一亦乃我墮妄語兩舌我不知法不覩所在以是之故不為妄言所言至誠女又問曰仁者須菩提此諸天子其見諦者來會門下聽受經法謂仁不實須菩提答曰其見諦者諸天世人莫能欺者女又問曰賢者若有所見為不至誠須菩提問曰其有所見為不諦乎女曰其觀誠諦不可見也女又問曰昔年須菩提能見真諦乎須菩提答曰假如女言我志不見欺詐之業况復覩見至誠諦耶所以者何一切皆空於時須菩提謂其女曰所言至誠為何謂耶女答曰唯須菩提所云至誠於一切法志無所生其見誠者則覩顛倒須菩提問女為誰說斯如是言教其女答曰唯須菩提處在顛倒不起塵勞不起見諦乃為真諦以覩在倒不見真諦時諸天子會在門下者觀其女身微妙之業則稽首女禮須菩提口宣斯言聞須菩提提親觀此女聽其辯才各自歎曰為

順權方便經卷上 第十張 養

得善利無極之慶若聞是教篤信愛樂亦復難遇况復好喜而奉行若德不可量女復謂須菩提猶如斯地無所不忍淨與不淨香潔臭穢不以增損若有行者修平等心志忍苦樂不以進退猶如淨水无所不洗淨不淨物不以憎愛行者如是心猶若水洗除衆惡三垢之穢在於善惡不用增損猶如火然在所燒盡無所去就行者如是消除禍福若遭二難等無增損猶若風起在所而飄不有愛惡行者如是若遇苦樂賢愚淨穢不以增損猶若喻空靡所不忍空不念是忍與不忍行者如是心平如空無有增損所值善惡不以喜怒猶如橋船一切衆人王者小人貧富尊卑皆由之度無所分別行等心者亦復如是志若橋船無有瞋喜怨友無二明智賢士忍於凡夫聖慧坦然心不有二所以者何若須菩提發起瞋恚厭恨之心同於學士皆當忍之不當怒報也令不瞋恨猶如火熾尋時滅之不當使感如是

順權方便經卷上 第十張 養

須菩提若貪欲興塵勞然熾制伏其心令不馳逸乃逮正定今時賢者須菩提問其女曰汝何志求而乃如是師子吼乎其女答曰若有志求未曾能暢師子吼也其無志求乃師子吼所以者何有所求者則墮顛倒以墮顛倒無師子吼有所志求便為貪身軀墮諸見無師子吼又賢者問女何志求而乃如是師子吼乎賢者何求漏盡意解須菩提答女曰欲知之不用志求而致解脫女又答曰昔年本時無所志求致得漏盡意解乎吾亦如是逮無所逮其法界者行無所獲須菩提曰如今觀女必志大乘終無疑也以是之故大師子吼舉動進止言談以類大乘之學女又問曰豈能識別大乘行迹舉動進止為何等類須菩提答女曰聲聞雖聽不能領宣大乘所觀唯女堪任敷演大乘所行深妙廣為分別女曰賢者其大乘者無所罣碍無陰蓋其明無二此之謂也猶日月前行諸天自恣無罣礙者住於虛空而

順權方便經卷上 第十二張 養

飄疾行所遊天下同遍四域照閻浮  
利衆生蒙明莫不被荷大乘如是正  
士廣學無所罣尋無能蔽者其心等  
住住無所住其心奉行六度無極顯  
亦十方一切法明故曰大乘猶轉輪  
王所遊行處輒居四域菩薩大士至  
若干種衆生類中在衆邪行等修慈  
心其大正士如是所至到處常能獨  
步沙門梵志諸天人民郡國縣邑州  
域大邦利益衆生菩薩常行四恩之  
業救攝一切修若干敬故曰大乘諸  
天龍神捷杳想阿須輪迦留羅真陀  
羅摩休勒釋梵四天明智賢聖正士  
聰達以諸平等正行之無速成真諦  
所見奉敬故曰大乘其大乘者唯須  
菩提而不可盡志無所生不斷佛教  
三寶之訓詁受佛慧道法之業奉順  
聖衆以大慧明勸化衆生善具微妙  
無雜碎行所作真正解暢倫志六度  
無極以四恩行救攝危厄寂然庠序  
修八正道意止意斷奉無極慈修無  
蓋哀堅住大道於一切智永棄畏難  
降伏衆魔捨諸闇昧顯智慧明富衆

順權方便經卷上 第十三張 養

德本諸行具足諸天人民阿須倫所  
見歸命衆魔外學莫不降伏一切聲  
聞諸緣覺等莫能當者化衆不信令  
篤樂法慈悲愍念諸懷瞋害以布施  
攝慳貪以持戒攝犯禁以忍辱攝瞋  
恚以精進攝懈怠以一心攝亂意以  
智慧攝愚癡以財寶攝貧窮以安和  
攝苦患以歡悅從明智故曰大乘  
分衛品第三

於時賢者須菩提問其女曰快歎大  
乘頌宣行業瑞應本末其女答曰正  
使我身一劫過劫咨嗟大乘不能究  
暢得其邊崖如大乘業不可限量其  
德至淳功勳名稱不可得計又須菩  
提謂其女曰姊問我言賢者何故而  
行分衛如來至真亦行分衛從如來  
緣奉不違命其女答曰唯須菩提能  
知諸佛善權方便欲開化衆故行分  
衛須菩提問女女亦堪任諸佛若干  
行隨時之義吾身不能唯說其意修  
權方便行分衛乎女復報曰賢者復  
聽如來至真以二十事觀察法儀而  
行分衛何謂二十一日現已身色形

順權方便經卷上 第十三張 養

像微妙端正二日順從如來分衛學  
法三日若有衆生欲習嚴佛三十二  
相四日觀如來身具足莊嚴五曰如  
法備志身相種好六曰令發無上正  
真道意七日念於如來而行分衛如  
法効之八曰若如來入郡國縣邑郡  
國縣邑普得安隱九曰盲者得目志  
靦諸色十曰聾者得聽別若于音十  
一日心亂迷惑者伏定其意十二曰  
若裸形者得自然衣十三曰飢得食  
糧十四曰渴得水漿十五曰病者得  
愈十六曰無怒無癡十七曰無貪無  
嫉十八曰不恨不志亦無自大十九  
曰心不懷惱普愍衆生二十曰念無  
央數衆生之類如身父母是謂二十  
若使如來入郡國縣邑坵聚行分衛  
者今諸衆生有所見聞發無上正真  
道心又須菩提世尊大哀來化衆生  
無數衆苦志至三界隨時救護如來  
現義因得自在故行分衛唯須菩提  
如來所入郡國縣邑行分衛時無數  
諸天龍神捷杳想何須倫迦留羅真  
陀羅摩休勒釋梵四王皆隨侍之奉

順權方便經卷上 第十三張 養

事供養承佛威神皆發道心又須苦  
提諸天龍神釋梵四王供養如來見  
如來身道明無邊寂然庠序心自念  
言至未曾有如來至真所宣正典我  
等諮受所奉經法愛樂自歸如來至  
真發大道心以是之故而行分衛唯  
須菩提如來分衛無數衆人慕官貪  
士好財志豪求端正色欲多眷屬見  
佛世尊捨轉輪王出家為道心自念言  
觀佛大哀詣貧匱家而行分衛棄世  
榮祿發無上正真道意故行分衛唯須  
菩提諸天尊神天子梵天承佛威神  
觀見如來心自念言如來常充未曾  
飢渴用愍衆生故與眷屬而行分衛  
我等慕樂夙夜精進成至正覺與眷  
屬俱而行分衛作是念已發大道意  
唯須菩提若懈怠衆懶惰不勤見於  
如來入郡國縣邑州域大邦心中歡  
悅稽首自歸發平等心慕寂正覺唯  
須菩提見諸佛尊終不虛妄衆人觀  
聞其音響者一發意頃以為道本因  
是究竟得至滅度以故如來而行分  
衛唯須菩提如來入郡國縣邑諸在

頌權方便經卷上 第六張 養

繫縛閉在牢獄而得解脫衆生若聞  
如來名号承其聖旨自然得解欲報  
慈恩發無上正真道意以是之故而  
現分衛唯須菩提族姓子族姓女若  
聞如來功勳之德歎詠名稱適承其  
号奉上如來餽饌異味衣被牀卧及  
他異供敬護父母兄弟姊妹夫婦子  
孫若無因緣不得故往奉見如來以  
故如來入於郡國縣邑而行分衛心  
懷踊躍貢上供養皆發無上正真道  
意唯須菩提其四天王奉如來鉢若  
貧窮衆少於財寶欲薄布施者見如  
來鉢自然而滿大財富者欲廣施者  
見如來鉢空因供施佛皆發無上正  
真道意以故如來現行分衛唯須菩  
提假使如來取若干饌志齊合著百  
千億鉢還著一鉢不令雜錯各如本  
故無數諸天龍神捷沓起阿須倫迦  
留羅真陀羅摩休勒觀於如來變化  
示現得未曾有善心生矣皆發無上  
正真道意以是之故而行分衛唯須  
菩提如來身者金剛之數無量福會  
如來身者無有生藏及與熟藏亦無

頌權方便經卷上 第十七張 養

不淨大小之便不用飢渴而行分衛  
現有所食不觀所入而見如來顯明  
大慧真正之法皆發道意又須菩提  
若有衆生施如來食多少麤細甘美  
不好所貢上饌在於如來所種德本  
所立福祐不可限量無有邊際况復  
廣施受天人福衆祐不盡至得滅度  
以是之故而行分衛又須菩提如來  
一定三昧正受無數神尊諸天子等  
衆梵天王色行天子見於如來而行  
分衛不捨三昧心自念言今佛愍哀  
衆生之故而行乞食不用飢乏諸天  
人民觀斯義利皆發道意以故如來  
現行分衛又須菩提如來常懷賢聖  
自在而行分衛無有貪嫉亦不飲食  
為諸信者領宣經道令出家學化族  
姓子女故行分衛未曾飲食其飢饉者  
不能自致至於道德欲令此等所願  
具足故顯分衛又須菩提如來執懷  
賢聖自行分衛救諸不賢濟衆聖尋  
使無所著今與大道至無極慧又須  
菩提如來愍念將來之世邊地諸國  
故行分衛得無後世不信道法長者

頌權方便經卷上 第十八張 養

梵志心自念言此等聖師不行分衛弟子何故橫行乞食見諸比丘及比丘尼懷志不喜由是之故佛現分衛心自念言佛無上尊愍衆分衛弟子法之因供啖手自斟酌施與比丘此等學士承佛至教而行分衛見之欣然供養一切比丘比丘尼以故如來而現分衛又須菩提諸王帝主太子長者梵志大臣百官諸子見於如來無上正真不乞食者若有衆人信樂道法棄家行學而作沙門耻於分衛我等家門姓貴豪尊出為沙門反從庶民貧家下劣乞分衛乎以故如來現行分衛心自念言如來大德猶如虛空愍行分衛况我等乎念此不慙哀諸下劣樂行分衛又須菩提如來普隨世間習俗而勸化之因其勸樂各從衆生應受化律而授道教如來各隨而建立之緣其方便未曾飢虛無有衆患飢渴之難不以羸劣無有慳嫉無有衆惡决諸疑網如是須菩提如來以此無量方便欲救衆生故行分衛度衆聞塞使見道明女謂

順權方便經卷上 第十九張 養

須菩提賢者寧能以是隨時方便用斯大哀如此衆祐建修清淨行分衛乎須菩提答曰姊我不堪任猶如一切野狐狸兔衆庶亦不能當任師子獸王不能獨步而現其前師子吼也如是一切聲聞緣覺之乘不任如來威神札節善權方便普安一切大慈大哀女說此善權方便如來大哀時其女父母長者家中大小及餘長者來入舍中間所說法二萬八千人皆發無上正真道意

順權方便經卷上

已亥歲高麗國大藏部監奉

勅雕造

順權方便經卷上 第二張 養

順權方便經卷上

校勘記

- 一 底本，麗藏本。
- 一 七八一頁上一行經名下夾注，[資、磧、普、南、徑、清]無。
- 一 七八一頁上二行「月支三藏」，[資、磧、普、南、徑、清]作「三藏法師」。
- 一 卷下同。
- 一 七八一頁上二行末字「譯」，[普、南]作「第二譯」。卷下同。
- 一 七八一頁上九行首字「蓋」，[資、磧]作「盡」。
- 一 七八一頁中一六行第一三字「姝」，[資]作「殊」。
- 一 七八一頁中二一行第二字「斷」，[資、磧、普、南、徑、清]作「未斷」。
- 一 七八一頁下三行第三字「傷」，[資、磧、普、南、徑、清]作「惱」。
- 一 七八一頁下六行第六字「道」，[磧、普、南、徑、清]作「所」。
- 一 七八一頁下一〇行首二字「興立」，

一 七八一頁下一行第一二字「荅」，  
資、磧、普、南、徑、清無。

一 七八一頁下一八行第一二字「曰」，  
資、磧、普、南、徑、清作「若」。

一 七八二頁上二行末字「問」，  
資、磧、普、南、徑、清無。

一 七八二頁中五行第四字及同頁下  
一七行末字「坦」，資、磧、普、南、  
徑、清作「亘」。

一 七八二頁中一三行第五字「其」，  
資、磧、普、南、徑、清作「生」。

一 七八二頁中一六行第八字及二〇  
行第八字「妄」，資、磧、普、南、徑、  
清作「望」。

一 七八二頁下四行第一〇字「二」，  
普、南、徑、清作「三」。

一 七八二頁下二一行第七字「得」，  
資、磧、普、南、徑、清作「諸」。

一 七八三頁上一二行第五字「如」，

一 七八三頁上一六行第九字「元」，  
資、磧、普、南、徑、清無。

一 七八三頁上一九行第一二字至二  
〇行首字「復本無身」，資、磧、普、  
南、徑、清無。

一 七八三頁中八行第九字「已」，  
資、磧、普、南、徑、清作「已力」。

一 七八三頁下七行第一三字「間」，  
資、磧、普、南、徑、清作「聞」。

一 七八三頁下一七行第七字「時」，  
徑、清作「持」。

一 七八四頁上一二行第八字「已」，  
資、磧、普、南、徑、清作「化」。

一 七八四頁上一〇行第七字「倒」，  
資、磧、普、南、徑、清作「顛倒」。

一 七八四頁上二一行第六字「者」，  
資、磧、普、南、徑、清無。

一 七八四頁中七行第八字及八行第  
一〇字「洗」，資、磧、普、南、徑、清  
作「洒」。

一 七八四頁中一七行第五字「富」，

一 七八四頁中一九行「怨友」，  
資作「貴」。

一 七八四頁中一九行「忍於」，  
資、南、徑、清作「於忍」。

一 七八四頁下一行第七字「興」，  
資、磧、普、南、徑、清作「與」。

一 七八五頁上一六行第七字「居」，  
徑、清作「君」。

一 七八五頁上一二行第九字「輪」，  
徑、清作「倫」。

一 七八五頁上一四行第一〇字「無」，  
資、磧、普、南、徑、清作「原」。

一 七八五頁中一〇行第二字「時」，  
資、磧、普、南、徑、清作「是」。

一 七八五頁下八行第一三字「音」，  
資、磧、普、南、徑、清作「意」。

一 七八五頁下一八行第一一字「來」，  
資、磧、普、南、徑、清、作「未」。

一 七八五頁下二二行第八字「何」，  
資、磧、普、南、徑、清作「阿」。

一 七八六頁上九行第七字「王」，  
資、

- 一 七八六頁上一〇行第四字「哀」，  
 南、徑作「道」。  
 一 七八六頁上一一行第八字「道」，  
 資、磧、普、南、徑、清無。  
 一 七八六頁中一行「繫縛」，資、磧、  
 普、南、徑、清作「縛繫」。  
 一 七八六頁中八行第一一字「見」，  
 資、磧、普、南、徑、清作「覲」。  
 一 七八六頁中一四行第六字「因」，  
 資作「自」。  
 一 七八六頁下一九行第四字「顯」，  
 徑、清作「現」。  
 一 七八六頁下二〇行「賢聖」，磧、  
 普、南、徑、清作「聖賢」。  
 一 七八七頁上八行第一三字「主」，  
 磧作「王」。  
 一 七八七頁中四行「鹿小」，資、磧、  
 普、南、徑、清作「獸小」。  
 一 七八七頁中五行第二字「獸」，資、  
 磧、普、南、徑、清作「鹿」。

順權方便經卷下

西晉月支三藏竺法護譯

養

假号品第四

於是須菩提謂女言姊寧出門有夫  
 聳乎其女答曰賢者唯聽我夫非一  
 所以者何假使衆生好樂勤修放逸  
 自恣亦能奉順善權方便斯等衆生  
 皆我夫主須菩提問姊何謂好樂順  
 權方便其女答曰唯須菩提或有衆  
 生先以一切欲樂之樂而娛樂之然  
 後乃勸化以大道若以衆生因其愛  
 欲而受律者輒授愛欲悅樂之事從  
 是已去現其離別善權方便隨時而  
 化須菩提問姊如來從始以何好樂  
 隨其時宜不違法教須菩提謂女曰  
 如來至真未曾教人隨愛欲也其女  
 答曰賢者不聞乎如來法教若有比  
 丘隨心所好衣食牀卧具病瘦醫藥  
 慈心之種乞食諸家所到居業與其  
 同等志所慕樂和上教師追學務訓  
 因化入道須菩提報曰唯然如姊今  
 者來言女曰以是之故賢者當了如

來聽之隨其時宜不違所樂以斯善  
 權而濟度之須菩提問女衆生之類  
 以何善權樂隨類教其女答曰可數  
 三千世界所有星宿我所開化隨欲  
 所度衆生之限使發無上正真道意  
 不可稱計須菩提問姊以何方便令  
 人歡樂其女答曰或有衆生樂于梵  
 天我修梵行隨無量禪欣然志安從  
 樂授之然後乃化勸佛大道或慕帝  
 釋現天帝位甚可愛樂亦斯自在無  
 常之法因而勸化發大道意或有衆  
 生慕好諸天龍神捷杳怒阿須輪迦  
 留羅真陀羅摩睺勒我志亦之斯位  
 所樂然後現變皆虛不實勸化各使  
 發大道意或有慕樂轉輪王位或有  
 慕樂大臣百官州牧郡守令長四征  
 公卿君子梵志工師細民或有好樂  
 於色聲香味細滑法或樂華香安息  
 塗香衣服幡蓋大幢或好金銀明目  
 真珠水精琉璃車乘馬瑙白玉瓊琦  
 如是所樂不可計量若干品業或有  
 好樂鼓舞歌戲淫樂悲聲若干種伎  
 我則隨意取令充飽各得所願然後

順權方便經卷下 第一張 養

尔乃勸發道意度脫衆生隨上中下  
 各使得所須菩提問女曰姊當知之  
 欲得求習於賢聖道則為陰蓋無所  
 求法乃無所閱一人得入隨受律化  
 離于因緣得未曾有所作其難菩薩  
 大士所為無量乃以是法造無上業  
 為衆生故彼以斯法開化衆生得順  
 法律我代欣慶  
 時有二尊者子俱來會彼門前中庭  
 聽所演法見其女姊宣說宿本所可樂  
 行順權方便所開化衆勸於無上正  
 真之道時二童子謂尊者須菩提仁  
 者勿以己身之智度他人慧於須菩  
 提所趣去何螢火之光寧能照己身  
 掌乎除其冥耶須菩提答曰族姓子  
 其螢火光明不足名這可照掌耶如  
 是須菩提學聲聞乘族姓女族姓子  
 德薄智拙光耀功勳慧明樂一思不  
 遠得致寂滅猶如劫燒其恒河水泉  
 源諸流寧能滅乎須菩提曰正使一  
 切百千巨億大海江河衆水不能消  
 滅劫燒咸火况復江水大河流乎其  
 女答曰如是須菩提諸菩薩衆智慧

順權方便經卷下 第三張 養

光明不可限量功德威耀而不可計  
假使菩薩江河沙劫以五所欲而自  
娛樂不可盡極菩薩智慧光明功德  
威耀迥邈魏蕪無量猶如須菩提貧  
賤之士得疾甚困醫來治之應病與  
藥從其輕重莫不除愈其藥易得薄  
德之士獨自遭苦因而得安所以者  
何用財不豐如是須菩提諸聲聞乘  
行止之德少欲無貪處在閑居去於  
慳嫉所知甚少墮一切惱尔乃得致  
漏盡意解當作是觀唯須菩提如貧  
賤士得見療治因而得愈謂聲聞乘  
之解脫也猶大國王頂有威相而得  
疾病醫來療之以帝王藥應病療治  
其藥色妙香美向面面愈項顛志安  
身無眾患諸味具足帝王財寶華香  
雜香擣香熏身以眾伎樂自然為鳴  
帝王將無恐懼以用懷憂答曰不也  
若干品藥常服治病以眾伎樂而自  
娛樂并娛一切至使疾病除愈未安  
如是須菩提或有菩薩以所娛樂善  
權方便好於一切道法之樂而自娛  
樂已心修行皆以一切普安道乘速

順權方便經卷下 第四張 卷

至無上正真之道為最正覺唯須菩  
提以是之故如醫療治病菩薩如是  
現智慧時而開化之又須菩提以五  
所欲用本無故而無所住其在是忍  
能自曉了我何所造以五所欲無有  
福祚橫為功勳不可逮致志無所有  
斯一切智速無所得亦無名勳若斯  
忍者已身遠想何謂有道何謂無道  
五陰空寂然亦空以逮忍者則無所  
欲患厭已欲患無所樂無所求習乃  
曰志道五陰奔逸不能定意是則無  
道於是尊者須菩提問二尊者子今  
此女人與仁何親二尊者子俱共又  
手說斯頌曰

是我之父母 斯慈施和安 此家室親厚  
亦無上世尊 以是威德故 而致諸功勳  
如是合集行 緣脫無數苦 頌宣此經法  
普具眾行業 施吾道慧樂 心行於空無  
因敷演經法 志周遍精進 加我等法樂  
訓誨于空行 棄捨於家居 猶火燒骨體  
以用斯方便 損裂眾結網 為蛇虺所齧  
滅除眾毒害 其貪欲如是 恩愛之所傷  
如人火所災 有來救火厄 塵勞熱若斯

順權方便經卷下 第五張 卷

能脫婬欲難 曉了諸法我 而消大恐畏  
以斷此諸難 明智所解脫 吾不慕貪欲  
以義解智慧 諸義無有義 所謂世間欲  
尔時賢者須菩提問其女曰姊以何  
所善權方便而不棄捨一切眾生隨  
時之宜志開化之又有仁者當曉此  
意女人在世多慕欲樂而不以厭踰  
於男子女人情興好於欲樂以故菩  
薩行權方便而導引之故現女像因  
教誨之男子之身不可現入貴人婬  
女須菩提問今姊何故女人之像化  
眾女人乎於彼世時轉女菩薩現女  
人像須臾一時由十二年現其像貌  
為尊者子清淨衣被者男子服問須  
菩提仁為凡夫從學致乎須菩提答  
曰吾非學也亦非凡夫其女報曰如  
是如是唯須菩提我無所持時尊者  
子念須菩提若斯成就深妙智慧菩  
薩之業修平等行以是相問時族姓  
子知須菩提心之所念謂須菩提我  
以斯問唯須菩提去何漏盡分別部  
居意之所歸須菩提答曰吾非漏盡  
女又問曰何謂其漏不盡去來今現在

順權方便經卷下 第六張 卷

過去已盡當來未至現在無住諸未來盡不可得是亦無盡又現在者已歸於盡而無所住亦不可盡  
 須菩提答曰唯族姓子我不堪任發遣諸問日時且中餘有少許食時欲到今欲分衛將無失時時族姓子有三昧名普周佛土妙華以是三昧而以正受其族姓子這三昧已遇見須菩提其身現在一切十方不可計限諸佛國土住於佛邊而住侍焉在於彼土猶如日出照於天下或且食時未至日中或過早食或不復久且至食時造立日中或搗捷擬時或施坐飯食或以住立現取鉢酒或在佛土遊行分衛這日中時或現哺時或在初夜或以夜半或已向曉或有佛土無有日月衆生人物各有光明所現功德巍巍如是

順權方便經卷下 第七誦 養

東如日早食謂須菩提賢者且觀其時極早是故賢者恣安所審坐自服食須菩提答曰今我屬累問族姓子名曰何等唯須菩提我之名号又當啓問於佛世尊而見發遣唯須菩提一切諸名皆無有名所以者何一切諸名悉從思想不真虛為其所妄想亦患不真無有名号當作是說一切本無須菩提曰又族姓子其一切智亦假号耳因思想有而不真正何謂一切智名号因想而興不真正也所以者何以一切智不可限量亦假号耳各各遊行於諸佛國又無本末須菩提問何謂族姓子一切智不可限量而假号耳其女答曰唯須菩提一切智普照佛土何謂一切智攝取佛土何謂一切智攝取一切智何謂普智光明所照何謂消垢何謂普現諸義何謂為上何謂為大何謂目見何謂持難何謂大捨何謂須菩提佛土大施何謂佛國名曰假号別諸相字假使須菩提其一切智不可限量假号者也如是色像各各如是名号

順權方便經卷下 第八誦 養

無量如其名色無量難限痛想行識不可限量陰種諸入意止意漸神足根力覺意八道亦不可量皆假号耳一切道品諸法如是諸佛國土各各不可限量志假号矣何所真号以是之故唯須菩提當作是觀一切諸名皆無有名因其思想志非真正若宣名号亦由思想而有是弊皆患本無亦時須菩提問族姓子仁者善利加益一切羅閱祇長者梵志致如是比衆枯居士皆蒙濟度又須菩提尊者知之所謂衆枯為何謂也須菩提曰如我今者當敷演之其有奉戒遵真正法心定不乱是則名曰世之衆枯答曰唯須菩提斯等則非真正衆枯如仁所云若於衆生興大悲哀衆生人物志不可得斯等乃是世之衆枯常以一定不斷三寶佛法聖衆乃曰衆枯若能消除一切衆生塵勞之厄患解衆結乃曰衆枯其慧無量智不可盡乃曰衆枯功德無窮辯才無底法藏無極乃曰衆枯其等凡夫賢聖之黨無有二心乃曰衆枯又曰須

順權方便經卷下 第九誦 養

菩提眾生這觀慧見清淨三垢忽化乃曰衆祐

介時諸天常侍衛須菩提者歡喜恒隨而奉事之歸其威神彼時得聞衆祐訓誨至心和雅志發無上正真道意是諸天衆這發心已稽首自歸禮須菩提足責已悔過惟願仁者我等遇時族姓子問諸天子今諸天子何故懺悔歸須菩提諸天子曰族姓子我之身侍衛須菩提已來十二年未曾得聞如是像法衆祐地說今這得聞至心和雅發無上正真道意以是之故我自心念所在土地速得聽服如是像經亦當承斯衆祐之地聞清淨行以是攝護諸菩薩業咸歸道法於是須菩提勸化諸天所發道心謂諸天曰諸天於今為獲善利心入妙法我亦願宣當何所作以自危害違失道心於一切智無器可受佛法雅訓諸天當了設今我心不至解脫必當發興無上正真道意今已敗種無所加設又諸天當習追慕如是比像諸善親友稽首歸命如諸正士承聽

順權方便經卷下 第十張

古來未曾有法已得聞法尋輒奉行

無所違失時族姓子謂諸天言無上正真之道甚難甚難不可趣介所被德鎡得遠深遠玄妙之法又族姓子諸佛世尊本樂道慧將復造立而奉行是無上正真因應解脫又問天曰何謂奉行天曰等心衆生而濟度之棄于一切衆蓋重擔志令解脫普使衆生不遭苦樂是族姓子所謂奉行又問天曰等心衆生非人想乎衆生無塵及獄繫縛亦無解脫不荷五陰即棄重擔其諸本德而無妄想開化衆生無彼我想雖遭苦樂不以增損時諸天人為族姓子所見勸發即時速得柔順法忍於是諸天散衆雜花供養族姓子兩門中庭時須菩提問諸天人亦當忍我如吾志性或能不逮所宣不及勸諸天人行聲聞法諸天人曰唯須菩提向所願宣何悔過以為攝受何衆生性演說劣言所以者何唯須菩提今復殊勝以無所聞慕求緣覺聽聲聞業猶如有人志懷妙願心在飢渴服

順權方便經卷下 第十張

食甘味不興雜毒如是須菩提聞殊妙義斯菩薩法玄邈若茲其聲聞學

不利佛道若如雜毒不聞緣覺又族姓子猶如向者今此女人端正殊好色像第一人這見之無不坦然時彼女人謂須菩提賢者所歸禮習乞句莫餘分衛我當相施時彼女人自入其舍出百味食謂須菩提賢者受斯分衛供具勿以懷欲亦莫離欲乃應服食勿懷怒癡亦勿與俱勿雜塵勞亦莫與俱假使賢者須菩提不斷苦習不造盡證惟道之行乃受分衛亦不奉行四意止四意斷四神足五根五力七覺意八正道行乃受分衛若不以明亦非無明而造立證行色名識六入習更痛愛取有生老病死無大苦患合與不合無有識著漏盡意解若干名色無有形像以度三界超越六情曉了空行志存脫門習無所生而無妄想不得痛痒而所志願證於脫門以暢本無不逮愛欲不念所受亦無所生已無所生了諸所生分別有無老病無言曉十二品如是應受

順權方便經卷下 第十張

分衛之業若使賢者不隨凡夫無賢聖俱等法不斷乃應受食若不有生亦無終沒行空之業等於貪婬瞋恚愚癡亦等於空乃應受食若以賢者不越凡地不處賢聖若無光炎亦不闇昧不度所生不得生死不至滅度言不誠信亦無虛妄乃應受食於諸所盡而無所盡不合不散於陰諸種衰入不動以無所著行寂禪思常於衆生心不懷害遊一切法而無所縛乃應受食所以本時出家已得成就如法等施出家學業亦以斯等得至滅度乃應受食若須菩提行空無義無欲之業順從空矣不勤行空甚宜衆祐乃應受食若以興發衆祐之想輒隨欺詐不從大聖若使賢者不畢衆祐亦不耗損奉行法義無有進退乃應受食

順權方便經卷下 第十三張 養

祐難致乃能遵是受等分衛又此世人多有自大棄斯平等緣是之故故墮地獄不以清淨心懷篤信而受分衛時諸天人問其女曰從何因緣解一切法而心奉行其女答曰於諸天意所趣去何能知我身是男子乎為何所行耶以是緣故從其本因天答曰不敵也其女答曰如是諸天常遵修行如幻之業斯身所暢何所我行猶若呼響又諸天人隨諸衆生若有虛實演是言教是一切法志為平等所以者何一切言辭衆諸名号本無所有自然出辭說是行分衛章句教時彼諸天衆百千天人遠塵離垢諸法法眼淨其時女姊謝賢者須菩提仁者往詣飯訖已當到佛所我等亦行至彼聽經時須菩提受供饌已出羅閱城心懷聞法忻然大悅志不馳越而自念言我分衛食當著何所今此篤信不墮罪難時有菩薩名施衆與法知賢者須菩提心念本末往到其所稽首須菩提足下因前問之准須菩提以是供具而見惠施以用

順權方便經卷下 第十四張 養

篤信不成諍訟須菩提曰仁族姓子建立何戒答曰一切諸法志無所受戒皆不可得亦無犯禁又須菩提我好煞生不喜布施習于邪婬常行妄語又犯兩舌頌宣惡口樂于綺語恒懷瞋恚志存貪嫉常墮邪見所以者何有所行者皆為犯法志無所行乃應平等時須菩提自念言聽如今者族姓子所宣言辭之教是不退轉菩薩不疑我寧可從問其所說時須菩提問族姓子便以供饌而相惠與口自宣言唯然正士不以是食信施之饌歸惡趣乎時須菩提與食已後坐寂然宴處晡時而起往詣佛所稽首足下所可問法具以啓佛與其女姊諸所說意世尊告須菩提卿具解者札於菩薩須菩提白佛心本不敵佛言有菩薩名曰轉女即以此宜順權方便開化衆生正使摩竭國中諸有大車各各得受百千斛滿中芥子是尚可數知其多少因以勸樂順權方便在忍世界開化衆生轉女人身使發無上正真道不可稱計令生天

順權方便經卷下 第十五張 養

上及在人間不可限極也

時彼女姊與五百女人俱詣佛所眷屬圍繞出羅閱大城到耆闍崛山往至佛所佛遙見女人來謂賢者須菩提汝寧見乎五百女人俱來須菩提白佛見之世尊佛言是五百女人眷屬圍繞行詣佛所時賢者須菩提從坐起往迎其女叉手礼之女前礼佛足右繞三匝却住一面時舍利弗問須菩提仁者為獲何賢聖法而以身立非賢聖義及迎女人行礼自歸於時女人謂舍利弗於賢者意所趣去何何世聖賢誰非聖賢而以如是興發若斯無義之辭舍利弗曰姊復知之世之聖賢不聖賢乎其女答曰我志了之聖與不聖舍利弗曰何謂也其女答曰唯舍利弗其不斷除聖賢訓教其不違失佛法聖眾是謂賢聖仁和慈心其非賢聖修行解脫是謂賢聖

順權方便經卷下 第十六張 卷

違捨一切智心斯極賢聖過聲聞八維務禪八寂之門勝諸羅漢常住寂靜故舍利弗為仁引喻當解是義若以水精著琉璃器復以明月珠著瓦木器何所勝乎舍利弗答曰以明月珠著瓦木器勝以水精著琉璃器其女答曰如是如是唯舍利弗若有女人五樂自娛用一切寶莊嚴其身心立一切智極為聖賢踰乎羅漢八維務禪住於寂靜也舍利弗問女姊豈不志立大乘其女答曰其大乘者無所住立亦不退還又問假使大乘無所住立亦不退還去何學乎其女答曰唯舍利弗其求大乘不盡無明乃志求道所以者何大乘平等其無盡者無明無盡及老病死法無所生亦無所滅其有生者必歸滅盡其無所生則不滅盡唯舍利弗如是了者十二緣起無所復滅時舍利弗問女曰諸天上世人皆應為姊稽首作礼何況於今須菩提耶

順權方便經卷下 第十七張 卷

璣珞其身辯才聖達魏魏如是其女答曰唯舍利弗非是莊嚴璣珞文飾之辯才也又問何所辯才女答曰菩薩有八莊嚴璣珞以是璣珞莊嚴其身心淨如空菩薩由是成无罣碍正真辯才何謂為八修開士行不捨道心菩薩莊嚴志懷大乘不存小節建立莊嚴等心眾生無害莊嚴精進博聞無厭莊嚴如所聞法報能奉行乃是菩薩身所莊嚴决深妙法了諸緣起莊嚴其身曉眾生根菩薩莊嚴佛所建立菩薩莊嚴菩薩開化此則莊嚴行權方便是舍利弗菩薩所行八事莊嚴菩薩住是逮得辯才無所罣碍開化一切五趣閻嶽

時舍利弗前白佛言今此女人於何佛土没來生此國于時其女化一女人端正姝妙住舍利弗前問舍利弗吾故問仁今此女人於何所土没而至此土舍利弗曰今是現女為化像耳其化自然斯化現者無没無生其女答曰如是舍利弗一切諸法化自然相如來因是成寂正覺若解諸法

順權方便經卷下 第十八張 卷

一切如化自然相者則無有生亦無終沒斯等高士慧猶虛空不應問彼所從來生若以終沒彼時世尊告舍利弗斯則菩薩名曰轉女從阿闍佛所妙樂世界沒來生此欲以開化一切衆生順權方便現女人身是轉女菩薩前後勸導無央數不可計限衆生之類使發無上正真道意時轉女菩薩以女人像進前詣佛所稽首足下口宣此言唯然世尊禮佛足已不授我決不從地起當於將來逮無上正真之道使沒女身化成男子及五百女禮佛足下各自歎曰再反稽首唯然世尊不見授決終不從起使沒女像得成男子當逮無上正真道也

爾時世尊便則忻笑諸佛本法自然瑞應無央數色從佛口出青黃白黑紅紫之色周照十方無量佛土還繞三匝從頂上入於時阿難即從坐起偏袒右膝著地又手白佛言何因緣笑既笑當有意佛告阿難汝寧見此轉女菩薩與五百衆稽首佛足患狀女像不阿難白佛唯然見之佛言

順權方便經卷下 第十九段 一養

此轉女菩薩已越諸劫數逮無上正真之道成寂正覺号曰光明重王當以成佛道五百女人變為男子成五百菩薩常與五百菩薩衆俱逮得惣持辯才無尋以若干變瓔珞嚴身亦當效斯轉女菩薩化嚴飾身開化度衆亦當法效光明重王如來光明重王如來皆當受決當逮無上正真之道光明重王如來佛土豐熾太平五穀極賤安隱快樂人民滋茂天人充脩居宅宮殿飲食自然化生猶兜術天其佛國土無女人名况復有形乎諸菩薩衆皆當化生七寶蓮華自然而坐淨修梵行以是八法莊嚴其身時轉女菩薩及五百女人聞佛授決因得如是自然欣喜踊在虛空去地七仞自然其年如十二童子無有女像莫不見者從虛空下稽首佛足時佛以手志摩其頭應時皆暎普明三昧

爾時世尊告賢者阿難受是經典持誦誦讀為他人說阿難曰諾請受宣傳又是經法名為何等去何奉号佛言名曰順權方便品轉女菩薩所問

順權方便經卷下 第二十段 養

授決當奉持之阿難復曰唯諾受命佛說如是賢者阿難轉女菩薩五百之衆一切衆會諸天人人民捷杳想阿須輪聞佛所說莫不歡喜作禮而去

順權方便經卷下

已亥歲高麗國大藏都監奉

勅雕造

順權方便經卷下

第二十段

養

順權方便經卷下

校勘記

一 底本，麗藏本。金卷金藏廣勝寺本僅存十二版，殘不可用。

一 七九〇頁上一九行第七字「諸」，  
資作「詣」。

一 七九〇頁中一六行末字「征」，  
資、南作「征」；徑、清作「鎮」。

一 七九〇頁下八行第四字「代」，  
資、  
資、南、清作「化」。

一 七九〇頁下一〇行第一四字「可」，  
資、  
資、南、清無。

一 七九〇頁下一六行第九字「這」，  
資、  
資、南、清作「適」，下同。

一 七九〇頁下一八行第九字「慧」，  
資、  
資、南、清作「智慧」。

一 七九一頁上九行第三字「之」，  
資、  
資、南、清作「足」。

一 七九一頁上二〇行「疾病」，  
資、  
資、南、清作「病疾」。

一 七九一頁中九行第四字「寂」，  
資、

資、南、清作「寂寂」。

一 七九一頁中二一行「蛇地」，  
資、  
資、南、清作「蛇蛇」。

一 七九一頁下一行第三字「姪」，  
資、  
資、南、清作「望」。

一 七九一頁下六行「又有」，  
資、  
資、南、清作「女言」。

一 七九一頁下九行第八字「引」，  
資、  
資、南、清作「利」。

一 七九一頁下末行末字「在」，  
資、  
資、南、清無。

一 七九二頁上一三行第一〇字「樾」，  
資、  
資、南、清作「稚」；  
資、南、清作「稚」；  
資、南、清無。

一 七九二頁中一行第三字「日」，  
資、  
資、南、清作「是」。

一 七九二頁中一行第五字「号」，  
資、  
資、南、清無。

一 七九二頁中二一行末字「相」，  
資、  
資、南、清作「想」。

一 七九二頁下四行第一四字「各」，  
資、  
資、南、清無。

一 七九三頁上三行第一三字「喜」，  
資、  
資、南、清作「然」。

一 七九三頁上二〇行第七字「今」，  
資、  
資、南、清作「令」。

一 七九三頁中一六行第七字「雜」，  
資、  
資、南、清無。

一 七九三頁下一行第五字「興」，  
資、  
資、南、清作「與」。

一 七九三頁下五行第一一字「坦」，  
資、  
資、南、清作「亘」。

一 七九三頁下一〇行第一二字「雜」，  
資、  
資、南、清作「離」。

一 七九三頁下一二行首字「習」，  
資、  
資、南、清作「集」。

一 七九三頁下一六行第八字「取」，  
資、  
資、南、清作「受」。

一 七九三頁下一八行「無有」，  
資、  
資、南、清作「有于」。

一 七九四頁中一五行第二字「法」，  
資、  
資、南、清無。

一 七九四頁下二行第一二字「無」，  
資、  
資、南、清作「無有」。

- 一 七九四頁下五行第二字「又」，**晉**、**南**作「入」。
- 一 七九四頁下五行第一一字「于」，**資**、**磧**、**普**、**南**、**經**、**清**作「乎」。
- 一 七九四頁下一六行第四字「訣」，**資**、**磧**、**普**、**南**、**經**、**清**作「談」。
- 一 七九五頁上一七行「聖賢」，**資**、**磧**、**普**、**南**、**經**、**清**作「賢聖」。
- 一 七九五頁中六行「水精著琉璃」，**資**、**磧**、**普**、**南**、**經**、**清**作「琉璃著水精」。
- 一 七九五頁中一〇行第一二字「女」，**磧**、**普**、**南**、**經**、**清**作「女曰」。
- 一 七九五頁中一五行首字「志」，**經**、**清**作「至」。
- 一 七九五頁中一六行第一〇字「法」，**資**、**磧**、**普**、**南**、**經**、**清**作「法亦」。
- 一 七九五頁中一八行末字「十」，**資**、**磧**、**普**、**南**、**經**、**清**作「是十」。
- 一 七九六頁上七行第八字「央」，**資**作「鞅」。
- 一 七九六頁上一四行第一一字「徒」，

- 資**、**普**、**經**、**清**作「從」。
- 一 七九六頁上末行第五字「不」，**資**、**磧**、**普**、**南**、**經**、**清**無。
- 一 七九六頁中二行第五字「最」，**磧**、**普**、**南**、**經**、**清**無。
- 一 七九六頁中一二行第四字「土」，**資**、**磧**、**普**、**南**、**經**、**清**無。
- 一 七九六頁下一行首字「授」，**資**、**磧**、**普**、**南**、**經**、**清**作「受」。
- 一 七九六頁下三行「人民」，**磧**、**普**、**南**、**經**、**清**作「民人」。